

Plauener Zeitung

Coschütz Gittersee Gostritz Kaitz Kleinpestitz Mockritz Plauen Räcknitz Südvorstadt Strahlen Zschertnitz

Liebe Leser,

von meinen Kindern ist der Jüngste noch in der Grundschule und inzwischen der einzige, der noch Anfang Dezember bei uns seinen Wunschzettel an den Weihnachtsmann schreibt.

Als Familienverantwortlicher für das Einwerfen der Wunschbriefe in den Briefkasten gelingt mir ab und an ein „zufälliger“ Blick auf die Wunschliste.

Als ich diesmal den Blick auf seine Wunschliste richtete, stand da nur ein einziger Satz: „Lieber Weihnachtsmann, ich wünsche dir, dass du gesund bleibst.“

Auch wenn das sicherlich nicht der einzige Wunsch bis Weihnachten bleiben wird, so zeigt es doch, wie stark die derzeitige Situation gerade auch auf die Kleinsten wirkt.

Weihnachten ist das Fest der Familie, der Liebe, Besinnlichkeit und Freude.

Für Christen ist es das Fest, das sich mit der Geburt von Jesus verbindet, mit dem Licht der Welt, das in der Heiligen Nacht mit der hoffnungsvollen Botschaft von Nächstenliebe, Frieden und Barmherzigkeit in eine damals dunkle Welt kam.

Ihr Steffen Dietrich



SCHWIBBOGEN UND WEIHNACHTSPYRAMIDE leuchten am Wasaplatz.

Fotos (2): Steffen Dietrich

Wasaplatz weihnachtlich geschmückt

Weihnachtspyramide, Schwibbogen und Weihnachtsbaum aufgestellt

VON STEFFEN DIETRICH

Strehlen/Plauen. Die pandemiebedingten Einschränkungen sind inzwischen belastender Alltag. Weihnachten fällt in den Dresdner Stadtteilen deswegen aber nicht aus.

In vielen Geschäftsfenstern, selbst in einigen derzeit geschlossenen Gaststätten, kann

man weihnachtliche Dekorationen bestaunen.

Auf dem Wasaplatz dreht sich wie in den vergangenen Jahren die erzgebirgische Weihnachtspyramide. Und auch der Weihnachtsbaum steht wieder an seinem Platz.

Viele Wohnungsfenster und Balkone sind geschmückt, etwas

mehr, so scheint es, als in den vergangenen Jahren.

Im Großen Garten nutzten viele Familien den zweiten Advent zum Spazierengehen und wahren zu Anderen Abstand.



WEIHNACHTSBAUM AM WASAPLATZ und geschlossene Verkaufsbuden.

Großer Weihnachtsbaumverkauf

z.B. **NORDMANNgold®-Tanne**
- lang haltende weiche Nadeln
- kräftig glänzend grün
- geschlagene Bäume
1953248

1962 je

130 bis 170 cm hoch
beliebtester Weihnachtsbaum
seit Jahren konstant im Preis

HORNBACH
Es gibt immer was zu tun.

01139 Dresden
Washingtonstraße 14,
Abfahrt: Autobahnausfahrt Dresden-Neustadt
Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 7–20 Uhr



der horchladen – Wir sorgen für Verständigung

Geschenkidee: Hörtest-Gutschein

Sie kennen jemanden, dem Sie besseres Hören wünschen?
Dann verschenken Sie doch in diesem Jahr einen Hörtest inklusive Beratung: beides kostenlos, aber garantiert mehr wert!

der horchladen

Räcknitzhöhe 35 | Dresden
Tel. 0351 / 476 33 41
www.derhorchladen.de

Gold-Ankauf

Barren Gold
Ringe, Ketten, Uhren
Zahngold, Barren

zu Höchstpreisen!!!

Juwelier Kipper

Pirnaer Landstraße 158
Zwinglistraße 40

www.goldschmied-kipper.de

Unsere Themen

Service	S. 2
Bücherlese	S. 3
■ Weihnachtszeit	S. 4/5
■ Kreuzworträtsel	S. 6
■ Bauen Wohnen	S. 7
■ Stadtteilentwicklung	S. 8
... und mehr!	

Ihre Zeitung im Internet

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de



We ♥ Raschelberg
we-love-raschelberg.de



Noch wärmer als die Kerzen,
strahlt der Augenblick.



♥ ♥ Am Buchlicht 3
2-Zi.-Whg., ca. 36 m², EG,
Kochische, Bad, Balkon
234,- € KM zzgl. NK
(Bj. 1951; V; 105,0 kWh; FW)

♥ ♥ ♥ Wilhelm-Müller-Str. 2
3-Zi.-Whg., ca. 62 m², 1. OG,
Küche, Bad, Balkon
400,- € KM zzgl. NK
(Bj. 1950; V; 104,0 kWh; FW)

Wohnungsgenossenschaft
„RASCHELBERG“ eG
Tel. (0351) 652097-0

Die nächste „Plauener Zeitung“ erscheint am 27.01.2021. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am 18.01.2021.

All-Schuh-Service

Inhaber
H. Peter, Schuhmachermeister
Th. Wustmann, Schuhmacher



GmbH

Pirnaer Landstr. 149
Paradiesstr. 40
Tel. 0351 / 4720870

Ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2021!

Schuhreparatur · Orthopädie · Schlüsseldienst · Gravur- und Schilderservice
Stempelservice · Schärfdienst · Textil- und chemische Reinigung
Änderungsschneiderei · Alle Arbeiten nur vom Fachmann!

Basaraktion für Stadtteilladen

Löbtau. Mangels Veranstaltungen leert sich zunehmend die Vereinskasse, die mit Spenden oder Teilnahmegebühren für Workshops und Vorträge gefüllt wird. Um die Mietkosten zu decken und den Fortbestand des Stadtteilladens zu sichern, gibt der Verein im Rahmen einer weihnachtlichen Basar-Aktion

(mit Abstand) Handgemachtes aus der Nähwerkstatt, Kalender „Ansichtssache 2021, Gegenwart trifft Vergangenheit“ mit Fotos und Skizzen von R. Bernhardt sowie das Stadtteilheft „Löbtau“ gegen eine Spende ab. Weitere Informationen unter www.loebtop.de.

(LA)

Rückabwicklung vom Diesel-PKW-Kauf

Für Verbraucher, die einen von den Dieselskandalen betroffenen PKW mittels Darlehensfinanzierung, ggfs. auch nur teilweise finanziert, erworben haben, zeichnet sich eine Möglichkeit ab, sich von Kauf und Finanzierung zu lösen.

Der Europäische Gerichtshof (EuGH) hat mit Urteil vom 26.03.2020 – C 66/19 – entschieden, dass Widerrufsinformationen, die Bedingungen für den Beginn der Widerrufsfrist nicht konkret benennen, sondern lediglich auf eine Rechtsvorschrift verweisen, die ihrerseits auf weitere Rechtsvorschriften verweist (sog. „Kaskadenverweisung“), nur unzureichend über den Beginn der Widerrufsfrist informieren.

Der Bundesgerichtshof hatte mit Beschluss vom 31.03.2020 – XI ZR 581/18 – betreffend ein Verbraucherimmobilienkreditdarlehen – seine dem Urteil des EuGH generell entgegenstehende Rechtsprechung verteidigt und fortgeführt.

Mit Urteil vom 27.10.2020 – XI ZR 525/19 – hat sich der BGH – betreffend ein Verbraucher-Allgemein-

darlehen – nunmehr der Rechtsprechung des EuGH angeschlossen und hält an seiner bisherigen Rechtsprechung nicht mehr fest (= Rechtsprechungsänderung).

Das eröffnet Chancen für den Widerruf des Darlehensvertrages, die auf den verbundenen PKW-Kaufvertrag durchgreift, weil dann die Widerrufsfrist nicht zu laufen begonnen hat.

Betroffenen Darlehensnehmern ist zu empfehlen, die Möglichkeit eines Widerrufs fachkundig prüfen zu lassen und bei Erfolgsaussicht die Rechte durchzusetzen.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt
Markus Bombis
Tätigkeitsschwerpunkte
Arbeits- und Sozialrecht
Mietrecht

Interessenschwerpunkte
Bank- und Kapitalanlagerecht
Versicherungsrecht

01159 Dresden
Clara-Viebig-Straße 9
Tel.: (03 51) 4 13 59 78
Fax: (03 51) 6 58 61 29
E-Mail: RABombis@web.de

Sanierung Briesnitzer Kirche

Briesnitz. Am 26. November erhielt die Kirchgemeinde Dresden-Briesnitz die Nachricht, dass die Förderanträge zur Innensanierung des aus dem 13. Jahrhundert stammenden Kirchengebäudes bewilligt wurden. Danach soll der Kirchenbau eine Förderung von 400.000 Euro vom Bund und 341.000 Euro vom Freistaat Sachsen erhalten. „Wir sind voller Dankbarkeit – insbesondere auch gegenüber Herrn Arnold Vaatz, MdB, der sich mit ganzer Kraft für die Bewilligung der Gelder eingesetzt hat“, so Pfarrer Steffen Brock.

(LA)

Weihnachtspost für Senioren

Das Sozialamt und die Cultus gGmbH der Landeshauptstadt Dresden rufen Familien und Kindertagesstätten zu einer vorweihnachtlichen Mitmachaktion auf: Sendet einen Weihnachtsgruß an die Bewohnerinnen und Bewohner der Pflegeeinrichtungen, um ihnen in der Vorweihnachtszeit eine kleine Freude zu bereiten. Sozialbürgermeisterin Dr. Kristin Klaudia Kaufmann erläuterte die Beweggründe: „Da größere Familienbesuche und Veranstaltungen in der Zeit der Corona-Pandemie nicht möglich sind, ist gerade jetzt ein Signal der Verbundenheit für die Seniorinnen und Senioren besonders wichtig.“ Alle kleinen und großen Helferinnen und Helfer können ihre Weihnachtsgrüße, beispielsweise ein gemaltes Bild, etwas Gebasteltes, eine Karte oder ein Gedicht, bis 18. Dezember per Post an die Pflege- und Sozialberatung

der Cultus gGmbH, Freiburger Straße 18, 01067 Dresden senden. Die Briefe können anonym formuliert und mit oder ohne Absenderadresse verfasst werden. Das Team der Pflege- und Sozialberatungsstelle leitet jeden Gruß an die Pflegeeinrichtungen der Cultus gGmbH weiter. Fragen beantwortet das Team telefonisch unter 3138555.

(LA)

Informationen zur Mitmachaktion befinden sich unter www.cultus-dresden.de



SCHNEEMANN von Selma (5 Jahre).
Foto: J. Eberth

Ehrenamt für Alle

Anfang dieses Jahres startete die Kontakt- und Begegnungsstätte für Arbeitslose „Auftrieb“ des DRK-Dresden mit dem Projekt „Ehrenamt für Alle“. Die ersten Ehrenamtlichen konnten die Sozialpädagoginnen Céline Nawrat und Maxi Luise Kabel la bereits erfolgreich vermitteln. Erwerbslose im Alter von 18 bis 65 Jahren aus den Fördergebieten Dresden-Nord, Johannstadt und Friedrichstadt, die sich gern gesellschaftlich engagieren möchten, können sich bei ihnen melden. Gemeinsam sprechen sie zunächst über ihre Interessen und Stärken, um dann den geeigneten Einsatzort zu finden. „Unser Ziel ist es, dass diese Menschen über das Ehrenamt eigene Fähigkeiten wahrnehmen, ihr Selbstbewusstsein stärken und Anerkennung erfahren. Ein Ehrenamt ist der ideale Türöffner für berufliche Perspektiven“, erläutert Ulrike Peter, Pressesprecherin des DRK-Dresden.

(ct)

Kontakt: Rehefelder Straße 16,

Tel: 7952999, E-Mail:

ehrenamt-nord@drk-dresden.de



SAXONITAS
BESTATTUNGSDIENST

**würdevolle Bestattungen
aller Art zum Tiefpreis**

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07

Kesselsdorfer Str. / Ecke
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden
Moscizkystraße 10, 01069 Dresden

www.saxonitas.de

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht,
Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht,
Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

Verantwortlicher Redakteur:

Steffen Dietrich
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

Anzeigenberatung:

Andreas Schulze, Tel. 0171 7608361
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320
vorstufe@saxonia-verlag.de

Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



Für das letzte Geleit



NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro:
Mittlere Bergstraße 85
01445 Radebeul
(Termine nach Vereinbarung)

Telefon: 0351-32350529
Mobil: 0172-8833166

Parkplatz Bestattungswald:
(gegenüber) Kreyernweg 91
01445 Radebeul

kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de





Städtisches
Friedhofs- und Bestattungswesen
Dresden

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
0351 - 4393600
(Tag & Nacht)

ANTEA BESTATTUNGEN

Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfotenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de



Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister

EUROCERT
DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001

BESTATTER
VON BESTATTUNGEN DRESDEN

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN
Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden
Tel. (0351) 424 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Tel. (0351) 404 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden
Tel. (0351) 312 93 00 Fax (0351) 312 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN



Schmökern in der Weihnachtszeit

Trau' nicht mal dem Weihnachtsmann...

Weihnachtszeit, schönste Zeit. Zeit für Gemütlichkeit, Heimlichkeit, Besinnlichkeit. Aber auch in dieser geruhsamen Zeit macht das Böse keine Pause. Verbrecher gönnen sich keine Ferien, sondern nutzen die Gelegenheit, sich zu bereichern oder sich zu rächen. Jedenfalls in den 14 Geschichten, die Andreas M. Sturm in seiner Krimi-Anthologie „Weihnachtsmorde 2“ versammelt. Wer bei Zimtstern und Glühwein spannende Unterhaltung sucht, ist hier genau richtig. Bei all den Einbrüchen und mörderischen Überfällen kann man schon mal Gänsehaut bekommen. Renommierete Krimiautoren ziehen mit ihren z.T. bitterbösen Storys alle Register. Da ist dann mal nicht der Gärtner der Mörder, sondern sogar

der Weihnachtsmann selbst – natürlich nicht der echte. Falsche Fährten werden gelegt, und so sind überraschende Pointen garantiert. Ob „Gnadenreiche Weihnacht“, „Bescherung mit vier Patronen“ oder „Der Christstollenexpress“ – der Bezug zum Fest ist unverkennbar. Mit „Bachus' Gunst“ steuert auch der Herausgeber einen Krimi mit tragischer Pointe bei. Die fesselnden Geschichten sind kurz genug, um sie einzeln oder nacheinander zwischen Frühstück und Gänsebraten zu lesen. Bei aller krimineller Phantasie vermitteln sie auch eine Weisheit – immer schön vorsichtig sein.

(C. Pohl)

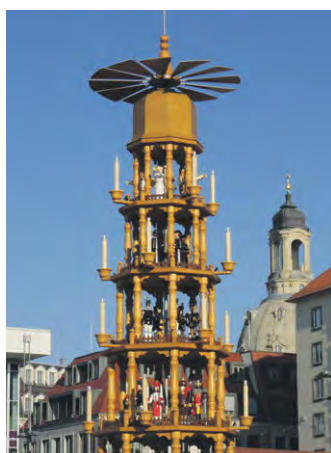
Andreas M. Sturm (Hrsg.)

„Weihnachtsmorde 2“

ISBN 978-3-946734-13-0

Adventszauber in Sachsen

Viele Lichter erhellen in der dunklen Jahreszeit Straßen und Plätze: In Sachsen sind es Weihnachtssterne, Schwibbögen und Lichterketten, die uns ab Ende November durch die Adventszeit begleiten. Hier im Freistaat gibt es wunderbare Weihnachtsbräuche und Rituale. Ob kulinarische Leckerbissen wie Dresdner Christstollen, Pulsnitzer Pfefferkuchen oder Glühwein, Weihnachtsmärkte oder Bergparaden und Hutzen-Abende – Sachsen scheint ein ganz besonderes „Weihnachtsland“ zu sein. Der Autor Dietmar Sehn kennt sich damit bestens aus und hat die 50 schönsten Weihnachtsmärkte und Ausflugsziele in seinem Buch „Adventszauber in Sachsen“ zusammengefasst. Auch wenn den sächsischen Lesern vieles bekannt sein mag – bei der Fülle ist für jeden sicher auch noch eine „Neuentdeckung“ dabei. Der Striezelmarkt in Dresden mit seinem Stollenfest oder der Leipziger Weihnachtsmarkt ist sicher für viele ein Muss. Aber waren Sie schon einmal beim Gänsemarkt in Königswartha oder Wermisdorf? Oder Heiligabend beim Pyramidenzug in der Kirche in Cunewalde? Dabei stellen sich Jugendliche mit Pyramiden mit brennenden Kerzen beim Gottesdienst vor dem Altar auf. Wer wissen möchte, wie Herrnhuter Sterne entstehen, kann sich in der Schauwerkstatt umsehen. Ein „märchenhaftes Lichterfest“ wird in Berggießhübel gefeiert, in Verbindung mit einem Bergaufzug. Was wäre Weihnachten ohne Holzkunst, ohne Bergmann,



PYRAMIDE auf dem Dresdner Striezelmarkt. Foto: Pohl

Christkind oder Engel? Das Erzgebirge ist die Heimat der „Männelmacher“ und so empfiehlt Dietmar Sehn natürlich auch den Besuch von Grünhainichen, der Heimat der kleinen Figuren mit den grünen, gepunkteten Flügeln, Seiffen oder Olbernhau.

Vorgestellt werden besondere Museen – z.B. das für Nussknacker in Neuhausen oder das Räucher-mannmuseum in Cranzahl. Dort findet man den besonderen Duft der Weihnacht. Jeder Ausflugs-tipp wird mit Informationen wie Öffnungszeiten von Museen oder der Internetseite ergänzt. Stimmungsvolle Bilder sorgen dafür, dass man das Buch aus dem Sutton Verlag gern zur Hand nimmt und sich vom Adventszauber gefangen nehmen lässt. Ein kleiner Trost in diesem Jahr, in dem die Weihnachtsmärkte abgesagt wurden.

(C. Pohl)

Dietmar Sehn, Adventszauber in Sachsen, ISBN 978-3-96303-030-7

Leutewitz – Vom Dorf zum Stadtteil



Dresden-Altstadt hat den Zwinger, Dresden-Neustadt den Goldenen Reiter und Dresden-Leutewitz die Windmühle. Zumindest als Gaststätte ist letztere bis heute über Stadtteilgrenzen hinaus bekannt. Dass ihre Geschichte aber kaum weniger spannend ist als die der historischen Barockwerke kann jetzt in diesem Buch nachgelesen werden. Wie schon in „Ein Königreich in Cotta“ hat sich der Geschichts- und Geschichtsforscher Thomas Richter eines Stadtteils Dresdens angenommen, um in lebenswerter Weise die eher unbekannte, jedoch ganz eigene Stadtteilgeschichte vorzustellen. Was er in Archiven, Kirchenbüchern, alten Fotoalben fand, erzählt lebendig von der Entwicklung, vom Auf und

Ab des wunderschön gelegenen Ortes im Westen von Elbflorenz, der Anfang des 20. Jahrhunderts während der Obstbaumblüte tausende Dresdner anzog. 2021 feiert der Ort übrigens 950-jähriges Jubiläum, denn erstmals urkundlich erwähnt wurde Leutewitz 1071. Siedlungen gab es in der Gegend aber schon viel, viel länger, wie das Buch belegt. Dieses Jubiläum ist allerdings nicht das einzige, an welches erinnert werden kann. Sicher wird es keine große Rolle spielen, dass der Leutewitzer Park, früher Volkspark Leutewitz, inzwischen 110 Jahre besteht. Dagegen werden die Leutewitzer es sich vielleicht nicht nehmen lassen, irgendwie daran zu erinnern, dass ihr Ort am 1. April – kein Aprilscherz – 2021 genau 100 Jahre zu Dresden gehört. Die Eingemeindung brachte in der Konsequenz doch mehr Vorteile als Nachteile. Ebenfalls 100 Jahre ist es her, um bei den so richtig runden Jubiläen zu bleiben, dass der Grundstein für die in Leutewitz zu findende Kriegersiedlung gelegt wurde. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde auch hier eine Idee verwirklicht, den meist verehrten Kriegsheimkehrern den Bau eines kleinen Hauses mit Garten zu ermöglichen. Das Kapitel über die Kriegersiedlung

ist ein gutes Beispiel dafür, welche oft vergessenen hochinteressanten Fakten umfassende Recherche offen legt(...)

Und um noch einmal auf die Leutewitzer Windmühle zurückzukommen, im Buch erfährt der Leser, warum sie zu einem Wahrzeichen der Gegend wurde und den Pflug, lange war Leutewitz vor allem von der Landwirtschaft geprägt, ablöste. Die Leutewitzer feierten gern – nicht nur in der Mühle, die selbst aber nur einem Besitzer als Gaststätte diente. Ab 1844 gab es für die Bewirtung ein eigenes Gebäude. Die Leutewitzer Wirte waren geschäftstüchtig, wussten den reichen Obstsegen von Leutewitz gut zu vermarkten. Sogar Wein wurde angebaut. Die Kunst des Bierbrauens beherrschte auch so mancher Bauer. (...)

Mit seinen 15 Kapiteln ist „Von der Pflugschar zur Windmühle“ wieder ein kurzweiliges Geschichtsbuch, welches Lust macht, einen Stadtteil in seinem vergangenen und heutigen Leben zu entdecken. Vielleicht bei einem Spaziergang auf den Spuren des Buches.

(Zitiert aus dem Vorwort von Monika Dänhardt.)

Das Buch ist ab sofort erhältlich in der Buchhandlung Kober, Warthaer Str. 6, 01157 Dresden

BESUCHEN SIE UNS IM INTERNET

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

überall # regional # jederzeit # aktuell # informiert



Die Dresdner Stadtteilzeitungen im Internet: Auf unserer überarbeiteten Homepage finden Sie Informationen aus den Dresdner Stadtbezirken und unseren sieben Stadtteilzeitungen nun noch übersichtlicher und schneller.

Über 3.000 Artikel stehen kostenfrei zur Verfügung. Unser Zeitungsarchiv enthält alle Ausgaben unserer Zeitungen der letzten Jahre. Es wird ständig erweitert.

Wir bieten lokalen Handwerkern, Händlern und Dienstleistern mit unserem Webauftritt eine Plattform.

Wir informieren über Veranstaltungen und Aktionen von Vereinen und Einrichtungen aus den Wohngebieten.

P.S.: Die gedruckte Ausgabe Ihrer Wunsch-Stadtteilzeitung erhalten Sie nach wie vor auch bequem in den Briefkasten per Abo. Alle Infos unter abo.dresdner-stadtteilzeitungen.de



Sie wollen Ihr Unternehmen oder Ihre Aktionen vorstellen? Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern!

Blasewitzer Zeitung

Leubener Zeitung

Prohliser Zeitung

Löbtauer Anzeiger

Plauener Zeitung

Neustadt Zeitung

Pieschener Zeitung

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von
Andreas Schulze beraten.

TELEFON 0171 7608361

E-MAIL vertrieb-schulze-tharandt@t-online.de

Weiteres unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de.

ENGELMANN GmbH

Verkauf – Service – Werkstatt

Fröhliche Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahr!

Merianplatz 3
Sachsen Forum/Centralhalle
01169 Dresden
Tel./Fax: 0351 4115065

• HiFi

• TV

• Video

• Haus-
technik

Wäsche Boutique JASMIN
info@wb-jasmin.de • www.wb-jasmin.de

Reinigungswochen!!! Unser Angebot:
1 Federsteppbett + 1 Federkissen
nur 30,00 Euro

Wir wünschen
Ihnen eine schöne
Adventszeit und
ein besinnliches
Weihnachtsfest!

Reisewitzer Straße 31

Tel. 0351 / 421 39 69

**SPORT
2000**

Ein Stück vom
Sportfachhändler
GÖPFERT

★ FROHE WEIHNACHTEN & EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR! ★

SPORTHAUS GÖPFERT
Karlsruher Straße 87
01189 Dresden-Gittersee
Mo.-Fr. 9–19 Uhr • Sa 9–14 Uhr

Tel.: 0351-4014915
Fax: 0351-4031658
E-Mail: info@sporthaus-goepfert.de
www.sporthaus-goepfert.de



HANS SACHS
ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK DRESDEN GMBH

Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr 2021!

**Komplett-Programm an
Orthopädischen Hilfsmitteln**

**Reparatur von Konfektionsschuhen,
Taschen uvm.**

Filialen

Hölderlinstraße 13 | Altstrehlen 3-5
Bautzner Landstraße 9 | Großenhainer Straße 188
Hauptstraße 36, Radeberg
»Hochlandcenter Weißig« An der Prießnitzau 1-3



BRINGT DER WEIHNACHTSMANN auch dieses Jahr die Geschenke?

Foto: Pohl

Fällt Weihnachten aus?

Viele besorgte Fragen an den Weihnachtsmann

Leise rieselt der Schnee, das Rentier scharrt mit den Hufen, die Kufen des Schlittens glänzen im frostigen Sonnenlicht. „Jingle Bells, jingle bells“ schrillt es aus dem Smartphone. „Ho, ho, ho, wer stört?“ Ah, der Weihnachtsmann am Apparat. Natürlich im Homeoffice. Ihm stelle ich die Frage aller Fragen: Kommt er auch dieses Jahr pünktlich zum Fest? Was passiert, wenn er in Quarantäne muss? Gibt es etwa keine Geschenke? „Stopp, nicht alles auf einmal“, wehrt er ab. Natürlich hat er schon von diesem fiesen Festverderber gehört, diesem kugeligen, stacheligen, unsichtbaren Winzling namens Corona. Der stört auch seine Vorbereitungen. Zusätzlich benötigt er nun Desinfektionsmittel, eine

Rute von 1,50 Meter Länge als Abstandshalter, ein Einreisegebot für fliegende Rentierschlitten, eine Sondererlaubnis zum Parken in der Dresdner Innenstadt, einen aktuellen negativen Corona-Test und die Zustimmung per Drohne. ??? Ja, er mache gerade die Fluglizenz zum Drohnenpiloten. „Verdammt.“ Mörderischer Krach statt einer Erklärung. „Ich übe gerade, das E-Bike ist doch zu schwer für den Hexacopter.“ Klingt nach einem Plan. „Plan A – alles wie immer. Plan Sch – schauen wir mal. Plan D – wie digital“. Ja, bei Einreise- und Beherbergungsverbot könnte er eine Hotline einrichten. Er meldet sich via Bildschirm und sieht sich die Videos der Kinder an, wie sie vor dem leeren

Gabentisch ihre Gedichte auflesen. Virtuell zeigt er ihnen dann schon mal die Geschenke. Und erklärt, warum die Vorfreude darauf diesmal vielleicht ein Jahr länger dauert. Aber nein, diese Vision wischt er schnell vom Tisch. Wer weiß, ob das W-Lan durchhält. Weihnachten sei noch nie ausgefallen – weder bei dichtem Nebel, Schneesturm oder Vulkanausbruch. Und schließlich sind da noch jede Menge fleißige Wichtel, die einspringen, sollte er wirklich „hatschi, hatschi“ selbst mit 44 Grad Fieber im Bett liegen müssen.

(Es fragte Christine Pohl. Das Gespräch haben wir mitten im Lockdown geführt. Alle Angaben ohne Gewähr. Vorsicht – kann alternative Fakten enthalten.)



Wem geht ein Licht auf?

N			G					
				A		G	S	
	U	A	L	B		N		
U			B				K	
		L						S
K	E			L			G	
			U			E	N	
S	B				N		L	
				K				

In der Adventszeit gibt es sicher mal eine Mußestunde zum Rätseln. Haben Sie schon mal ein Buchstaben-Sudoku probiert? Es funktioniert genau wie das mit neun verschiedenen Ziffern, nur dass es sich hier um neun Buchstaben handelt. Jeder darf nur einmal in einem der neun Kästchen vorkommen und auch nur einmal in einer waagerechten der senkrechten Zeile. Die unterlegten Buchstaben bilden (in der richtigen Reihenfolge) das Lösungswort. Schicken Sie dieses bis zum 20. Dezember an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de mit Ihrer Adresse (zur Benachrichtigung) oder an SV SAXONIA Verlag GmbH, Lingnerallee 3, 01069 Dresden. Sie haben die Chance, eines der folgenden Bücher zu gewinnen. Carsten Storm: „Wandern für die Seele – Wohlfühlwege Sächsische Schweiz“, Andreas M. Sturm: „Weihnachtsmorde 2“. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gute Unterhaltung!

Frohe Weihnachtszeit!

„Advent, Advent, ein Lichtlein brennt.“ Ja, es ist soweit, die erste Kerze leuchtet in hellem Schein. Damit beginnt die Adventszeit, mit der viel Hoffnung verbunden ist. Das Team Ihrer Stadtteilzeitungen wünscht Ihnen viele besinnliche Momente trotz dieser unruhigen Zeit. Lassen Sie sich einfangen vom Zauber des Advents, gönnen Sie sich beschauliche Stunden für alles, was Ihnen wichtig ist. Achten Sie auf sich, Ihre Familie und Freunde, damit einem gesunden neuen Jahr nichts im Wege steht.

Frohe, entspannte und stressarme Feiertage. Ihre Christine Pohl



tjg.-Adventskalender mit spielerischen Aufgaben

Gerade weil das tjg. theater junge generation nach aktuellem Stand auch im Dezember nur eingeschränkt für sein Publikum da sein kann, will das Theater insbesondere im Advent weiter mit diesem in Kontakt bleiben. Für Pädagog*innen und Schulklassen hat das tjg. ganz bewusst einen analogen

Postkarten-Adventskalender mit 24 Aufgaben konzipiert, die kurzweilige spielerische Abwechslung ins Klassenzimmer bringen, während ein Theaterbesuch derzeit nicht möglich ist. Für Familien gibt es eine digitale Variante, die man sich ganz leicht ins E-Mail-Postfach holen kann. Dafür muss man lediglich den eigens dafür

eingerichteten Adventskalender-Newsletter abonnieren.

„Die 24 spielerisch-unterhaltsamen Aufgaben eignen sich problemlos für eine muntere Umsetzung in Küche oder Wohnzimmer“, erklärt Pressesprecher Norbert Seidel.

(StZ)

Angebote unter:
www.tjg-dresden.de

Weihnachtsaktion für Mädchen in der Krise

Die Anonyme Mädchenzuflucht ist eine Einrichtung der Jugendhilfe zur Krisenintervention für Mädchen und junge Frauen, insbesondere bei erlebter psychischer, physischer oder sexueller Gewalt und familiären Krisen. Ein schönes Weihnachtsfest soll einen kleinen Lichtblick geben. Dafür wird Unterstützung benötigt. In den vergangenen Jahren konnten in der Kontaktstelle der sozialen Einrichtungen Geschenke für die Mädchen abgegeben werden. Das ist aufgrund der Coronasituation nicht möglich. Um trotzdem den Mädchen eine kleine Freude zu bereiten, wird darum gebeten, den Mädchen Briefe mit Gutscheinen zukommen zu lassen, gerne auch persönliche Anschreiben. Die Mädchen* freuen sich vor allem über Gutscheine für Kosmetik, Bekleidung, Kino oder Bücher, für Elektronik oder Einkaufszentren. Bitte die Gutscheine nicht verpacken, da die Betreuer das Passende zusammenstellen wollen. (StZ)

Adresse:

Anonyme Mädchenzuflucht
Postfach: PF 500162, 01031 Dresden
www.vsp-dresden.de

Auf Spurensuche

Am kürzesten Tag des Jahres ist Kurzfilmtag

Kurze Filme für den kürzesten Tag des Jahres: Am 21. Dezember ist Kurzfilmtag. Gemütlich auf der Couch, im Kino, in Kirchen oder an anderen besonderen Orten ist Filmgucken angesagt. Thematisch geht es dieses Jahr um Spurensuche – ob im Sand, im Schnee, in der Historie, an Tatorten oder im Internet. Die Spiel-, Dokumentar- und Animationsfilme erzählen fesselnde, herzergreifende und humorvolle Geschichten, beschäftigen sich aber ebenso mit drängenden aktuellen Fragen. Der traditionelle bundesweite Aktionstag hat auch in Dresden viele Anhänger. Eingeladen zu Events wird

beispielsweise in die Volkshochschule oder ins Gehörlosenzentrum. Auch die Volkssolidarität oder einige Kindertagesstätten laden ein. Zur Auswahl stehen extra angebotene Kurzfilmprogramme oder eigene Specials. So werden auch Filme aufgeführt, die Regisseure der jeweiligen Region gedreht haben. Prominente Unterstützung erhält der Aktionstag u. a. von der Fridays-For-Future-Aktivistin Leonie Bremer oder dem Schauspieler Samuel Koch. Koordinator des besonderen Kinotags ist die AG Kurzfilm vom Bundesverband Deutscher Kurzfilm.

(StZ)



SZENE AUS DEM Programm „Gespür für Schnee“.

Foto: interfilm berlin

Musikalischer Adventskalender

Die Staatsoperette öffnet mit ihrem musikalischen Adventskalender – auf der Website und in den sozialen Medien des Hauses – jeden Tag eine Tür in ihrer Spielstätte im Kraftwerk Mitte.

Hinter den 24 Türen verstecken sich unter anderem traditionelle Weihnachtslieder, Swing und Klassik, überraschende Medleys, witzige, in Dialekten vorgetragene Geschichten, Instrumentalmusik und tänzerische Darbietungen, vorgetragen von Ensemblemitgliedern des Hauses.

(StZ)

Der Online-Adventskalender steht unter:

www.staatsoperette.de

facebook | instagram | youtube



FOTO-CENTER

BEWERBUNGS- & PASSBILDER

Familienporträts Fotogeschenke
Kamerazubehör

Ihr Fachgeschäft am Nürnberger Ei
Nürnberger Straße 33 • Tel. 4 71 75 95
www.foto-center-hoffmann.de

Frischer Fisch vom Moritzburger Fischer...

Feiertags-Öffnungszeiten der Moritzburger Teichwirtschaft:

Di. 22. und 29.12.2020
9:00–17:00 Uhr

Mi. 23. und 30.12.2020
9:00–17:00 Uhr

Do. 24. und 31.12.2020
8:00–11:00 Uhr

Silvesterkarpfen (küchenfertig, halbiert, geviertelt, filetiert...) auch Schleie, Hecht, Wels, Stör, Forelle oder Lachsforelle, reichhaltiges Räucherfischangebot

Bärnsdorfer Hauptstr. 1c • Radeburg/OT Bärnsdorf ☎ 035207/ 8 14 68

TROTZ CORONA-KRISE

WIR SIND FÜR SIE DA

UND BRINGEN IHRE BOTSCHAFT AUF DEN PUNKT

GESCHÄFTSAUSSTATTUNG
HANDZETTEL CITYLIGHT

FLYER WEBSITES

PLAKATE

FOLDER

BROSCHÜREN

KUNDENINFORMATION

WAS IMMER SIE BENÖTIGEN – FRAGEN SIE UNS AN!

www.saxonia-werbeagentur.de

KONTAKT BITTE NUR TELEFONISCH BZW. PER E-MAIL

☐ steffi.jucius@saxonia-verlag.de

☎ 0351 48526-54

☐ birgit.leser@saxonia-verlag.de

☎ 0351 48526-42

Comedian Olaf Schubert gibt neues Buch heraus

Comedian Olaf Schubert ist in seinen Shows bekannt für trockenen Humor, philosophische Wortspielereien und überraschende Pointen. Jetzt überrascht das „Wunder im Pullunder“ mit einem Buch, das er selbst als „Leitfaden zur Ausbeutung“ beschreibt. Nicht dass er unter die Analysten und Kapitalismuserklärer gegangen wäre, er bevorzugt das praktische Beispiel. Seine Hauptfigur ist Dirk Bergfalk, seines Zeichens Staatlich anerkannter Erzieher. Für ihn läuft gerade alles schief – seine Frau hat einen anderen und zieht aus, nimmt Sohn Meino mit und fast die komplette Einrichtung. Von seinen Aufgaben im Kinderhaus wird er suspendiert. Gefühlschaos pur, Selbstmitleid auch. Da ploppt eine mysteriöse App auf seinem Handy auf. Der „Weltenmeister“ mischt sich in sein Leben ein,

gibt Regieanweisungen: „Ändere dich, Angst, Bequemlichkeit, Toleranz – hinfort damit.“ Erst skeptisch, dann zunehmend interessiert, lässt sich Dirk B. darauf ein. Kann das gutgehen?

In seinem Buch „Wie Dirk B. lernte, den Kapitalismus zu lieben“ beschreibt „Weltverbesserer“ Olaf Schubert die Gesellschaft, die von der Macht des Geldes und des Konsums beeinflusst wird. Seinem Helden Dirk B. geht dank des „Weltenmeisters“ nach und nach ein Licht auf, wie er selbst an das große Geld kommen könnte. Wer nach oben will, muss nach unten treten? Richtig! Doch man muss nicht über Leichen gehen, sondern einfach drum herum! Erkenntnisse solcher Art sorgen für ein unterhaltsames Lesevergnügen. Was ihn zum Autor befähigt, erklärt Olaf Schubert so: „Schreiben kann ich ja schon lange, sogar

mit beiden Händen. Deshalb habe ich auch so schnell ein Buch rausbringen können. Nachdem ich jetzt noch extra lesen gelernt habe, kann ich sagen, dass ich mit dem Ergebnis sehr zufrieden bin.“ Er hat sich einen gestandenen Krimi-Autor mit ins Boot geholt. Stephan Ludwig sorgt für den nötigen Spannungsbogen. Es ist bereits das zweite Buch, dass das Duo herausgibt. Für wen dieser Kapitalismus-Ratgeber geeignet ist? „Es ist ein Leitfaden für alle, die ganz nach oben wollen. Aber auch für jene, die schon oben sind und dort bleiben möchten. Also für jeden, der lesen kann.“

(C. Pohl)

Olaf Schubert, Stephan Ludwig: „Wie
Dirk B. lernte, den Kapitalismus
zu lieben – Inklusive Leitfaden zur
Ausbeutung“

Verlag: Fischer Taschenbuch
ISBN-13: 978-3596704006

Für den Wunschzettel

Das Dresdner Brunnenbuch

Wasser in seiner schönsten Form · Band II

Autoren Detlef Eilfeld und Jochen Hänsch

ISBN 978-3-944210-75-9

Preis 34,95 €
zzgl. Porto- und Versandkosten

Bestellung bei

SV SAXONIA VERLAG

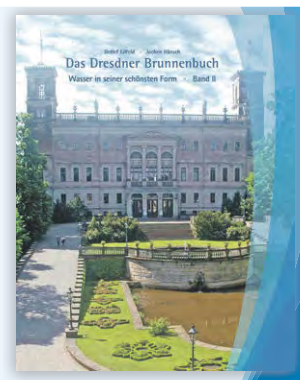
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH

Lingnerallee 3 | 01069 Dresden

Tel. 0351 485260 | Fax 0351 4852661

E-Mail office@saxonia-verlag.de

www.saxonia-verlag.de



Von der Jagdpfalz zur grünen Universität

Der Tharandter Wald – historische Annäherungen und heimatkundliche Exkursionen

Dieses große Waldgebiet vor den Toren Dresdens bietet eine einzigartige Symbiose von Natur und Kultur, von Geschichte und Gegenwart. Ganz gleich, ob man lieber wandert oder sich gezielt auf Spurensuche begibt: Der Weg durch den ältesten Forst Sachsens, in dem zugleich auch der Mittelpunkt des Freistaates Sachsen liegt, wird für alle Naturfreunde ein Erlebnis sein. An sie richtet sich dieses Buch.

120 Seiten · ISBN: 978-3-944210-44-5 · PREIS: 14,90 € (zzgl. Porto- u. Versandkosten)
www.saxonia-verlag.de/sachbuch.html

1	2	3	4		5	6						7	8	9	10	11	12	13			
14					15		Hübsche Geschenkideen für die ganze Familie finden Sie bei <i>Mode & Geschenke am Ei</i> Friedliche Weihnachten für alle unsere Kunden und für das neue Jahr viel Glück und Gesundheit! Nürnberger Straße 28c-d • 01187 Dresden Tel. 4729239 • www.mode-am-nuernberger-ei.de geöffnet: Mo-Fr 9-18 Uhr • Sa 9.30-12 Uhr					16									
17					18							19									
20				21										22							
		23										24					25				
26	27		28			29					30		31								
32				33				34				35					36				
37				 <i>Allen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest, verbunden mit herzlichem Dank für Ihr Vertrauen.</i> Autobruhns GmbH Warthaer Str. 99 01157 Dresden Tel: (03 51) 4 21 65 65 Fax: (03 51) 4 21 65 00 info@autobruhns.de www.autobruhns.de					<i>Frohe Weihnachten und viel Glück, beste Gesundheit sowie viele Sternstunden im neuen Jahr</i> wünscht Ihnen  BUCHHANDLUNG KOBER Warthaer Straße 6 • 01157 Dresden					38		39					
40																			41		
	42																				
44																					46
47		48																			49
50						51	52	53		54		55					56				
						57			58												
						59															
						60															
										61	62	63									
						64	65				66										
67										68											



NOTAPHILIE DRESDEN
Dr. Hemmerling

NEU: 2-Euro-Münze
50 Jahre Kniefall von Warschau

Ankauf • Verkauf • kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 • 01127 Dresden-Pieschen
Telefon: (03 51) 8 58 32 53
Geschäftszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 11-13 Uhr und 14-17 Uhr, Mi. geschlossen

Ihr Erfolg ist unser Ziel!
www.saxonia-werbeagentur.de



WAAGERECHT: 1. Eine Komposition von J.-S.-Bach; 14. Schneehütte; 15. Kleidungsstück; 16. Lager; 17. Absage; 18. Jap. Brettspiel; 19. Elternteil; 20. Transportabel; 22. Scheuermittel; 23. Porzellanstadt; 24. Siegesgötin; 25. Zeichen f. Selten; 26. Papyrusboot, Sonnengott; 28. Schilf; 30. Lat.: Also; 32. Lat.: Du; 33. Einlegearbeit; 35. Opernlied; 37. Klettertier; 38. Kleines Gefäß; 40. Apothekergewicht; 41. Lebensgemeinschaft; 42. Engl.: Und; 43. Abk. f. Außer Dienst; 44. Abk. f. Grundgesetz; 45. Sportreporter, Niederschlag; Ring; 47. Löwe, Papst; 49. Blauer Planet; 50. Kleidungsstück; 54. Kath. Priesterschaft; 56. Flächenmaß; 57. Sternbild; 59. Bedienelement; 60. Nachlassempfänger (Mz.); 61. Tierpark; 64. Ansiedlung; 66. Abk. f. einen akad. Grad; 67. Christkindlestadl; 68. Eine Art 36, senkrecht;

SENKRECHT: 1. Zeiteinheit in der kalten Jahreszeit; 2. Stadt und Fluss im Nachbarland; 3. Homers Werk; 4. Großer Appetit; 5. Steuern; 6. Singeengemeinschaft; 7. Zeit vor Weihnachten; 8. Engl.: Tee; 9. Beruf; 10. Bewohnerin einer europ. Hauptstadt; 11. Kreuzinschrift; 12. Gestalt bei Brecht; 13. Nachtgottesdienst; 21. Schwermetall; 25. Auf diese Weise; 27. Nach oben Strebend; 29. Modellbahngröße; 31. Blutbahnnetz; 34. Weißer Niederschlag; 36. Gebäck aus Pulsnitz; 39. Abk. f. Pädag. Hochschule; 43. Kriegsgott; 44. Heißes Getränk im Winter; 46. Gebirge auf Kreta; 48. Abk. f. Oberer Totpunkt; 51. Belg. Seebad; 52. Singvogel; 53. Gefahr f. die Seefahrt; 54. Süddeutsch: Meerrettich; 55. Eduard ganz kurz; 58. Franz.: Sommer; 62. Lobgesang; 63. Hessisches Heilbad; 65. Abk. f. Oregon;

Das Lösungswort ergibt sich aus den weiß markierten Feldern. Schicken Sie die richtige Lösung bis zum 18. Dezember 2020 mit Angabe Ihrer Telefonnummer und Adresse unter dem Stichwort: „Weihnachtsrätsel“ an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de bzw. an SV SAXONIA Verlag GmbH, Lingnerallee 3, 01069 Dresden. Persönliche Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet. Als Gewinn werden ein Gutschein von „Mode & Geschenke am Ei“ sowie Bücher verlost: Andreas M. Sturm „Weihnachtsmorde 2“, Olaf Schubert „Wie Dirk B. lernte, den Kapitalismus zu lieben“, „Von der Jagdpfalz zur grünen Universität“, „Viaduct – Kunst und Wissenschaft“ verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!

Kunst & Kantine

Kunsthhaus Dresden und OSTRALE Biennale wollen Robotron-Pavillon nutzen



DER KÜNSTLER ANDRÉ TEMPEL will mit farbigen Folien neue Akzente an der Robotron-Kantine setzen. Foto: Pohl

Zwischen den Treppenstufen wuchert Gras, das Dach ist undicht, Fenster sind eingeschlagen und Graffiti verunstalten die Fassade – die Robotron-Kantine am Blüherpark wird immer unansehnlicher. Dabei sollte sie bei der Bewerbung Dresdens zur Kulturhauptstadt Europas eine glanzvolle Rolle spielen. Die Bewerbung schlug fehl, ist damit auch das Ende der Robotron-Kantine besiegelt?

Um den Erhalt des Gebäudes, das als Vertreter der markanten Pavillonarchitektur der Ostmoderne gilt, hat ein zähes Ringen eingesetzt. Ab Dezember wird ein neues Kapitel aufgeschlagen. Das Gebäude soll temporär für zeitgenössische Kunst genutzt werden. Damit will man nicht nur dem fortschreitenden Vandalismus begegnen, sondern auch ein ermutigendes Zeichen in Pandemie-Zeiten

setzen. Vier Künstlerinnen und Künstler werden bis März 2021 im Rahmen des internationalen Projektes „Prelude Nord Ost Süd West“ ihre Ideen an der Außenfassade verwirklichen. Den Anfang macht André Tempel, der am 19. November begann, der Kantine mit farbigen Folien eine neue Hülle zu verpassen. Die in Dresden lebenden Künstler Hennig Haupt, Stephanie Lüning und Ina Weise beteiligen sich ebenfalls an dem Projekt. Deren Kunstwerke im öffentlichen Raum sind für jedermann sichtbar, Informationstafeln werden über das Vorhaben aufklären.

Hinter der Aktion stehen das Kunsthhaus Dresden und die OSTRALE Biennale, die von weiteren Partnern unterstützt werden. Geht es zunächst um die Außenwirkung, soll künftig zeitweise auch in

den Innenräumen zeitgenössische Kunst gezeigt werden. Die Vorbereitungen dafür laufen, notwendig ist eine Baugenehmigung und die Sicherung der Räume. Denn auch innen hat das Gebäude stark unter dem langen Leerstand gelitten. Alles, was von Wert war, ist längst raus, bedauert Christiane Mennicke-Schwarz, Leiterin des Kunsthhauses. Auf eine baupolizeiliche Genehmigung wartet auch Andrea Hilger, Direktorin des OSTRALE Zentrums für zeitgenössische Kunst. Denn sie hofft, dass hier die OSTRALE Biennale vom 1. Juli bis 3. Oktober 2021 stattfinden kann. Dann wäre erstmals der Hauptort der internationalen Ausstellung mitten im Stadtzentrum. „Und wir könnten dafür auch ein spannendes architektonisches Zeichen der Ostmoderne nutzen.“ Geplant ist, dass die OSTRALE erneut an mehreren Orten in Dresden einlädt. Das Kunstereignis versteht sich als gesellschaftskritisches „Schaufenster Ost“. Hilger ist dem Eigentümer GERCHGROUP dankbar für die temporäre Nutzung. (C.P.)

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell und unkompliziert
TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Förderverein bittet um Spenden für Honorarlehrkräfte des HSKD

Der Förderverein Freunde des HSKD e.V. bittet erneut um Unterstützung für die Honorarlehrkräfte des Heinrich Schütz Konservatoriums Dresden (HSKD). Bereits im Frühjahr dieses Jahres startete der Verein einen Spendenaufruf, erhielt sehr viele positive Rückmeldungen und spürte eine große Welle der Solidarität. Die erneute Schließung der Musikschule seit Anfang November und der damit einhergehende Unterrichtsausfall infolge der Pandemie führen bei vielen Honorarlehrkräften zu erheblichen Einnahmeverlusten. Das betrifft in besonderem Maße die Lehrkräfte, die die Klassen des Musikschrützen-Projektes unterrichten oder im Bereich der musikalischen Früherziehung tätig sind. Deshalb bitten die „Freunde des HSKD“ um Spenden, die ausschließlich zur



DIE MUSIKSCHÜTZEN DES HSKD.

Foto: Michael Schmidt

Unterstützung dieser Honorarlehrkräfte des HSKD verwendet werden.

Ein großer Dank gilt schon jetzt den Musikern der Dresdner Philharmonie, die durch private Spenden in Höhe von 5.000 Euro das HSKD unterstützten. (StZ)

Das Spendenkonto der „Freunde des HSKD“:
Freunde des HSKD e.V.
Ostsächsische Sparkasse Dresden
BIC: OSDDDE81XXX
IBAN: DE11 8505 0300 3120 2168 51
Spendenzweck: Honorarlehrkräfte
Lockdown ab November 2020

Schöne 2 Zimmer Maisonette-Wohnung in Coschütz

64 m² Fläche
Kaufpreis 165.000 €
Unverbauter Weitblick
EBK, Balkon, Dachterrasse



Canaletto Immobilien
Tel.: 0351-84220437
E-Mail: info@canaletto-immobilien.de

Service

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

Sie vermieten möbliert?

Wir suchen jederzeit gut möblierte Wohnungen für Ingenieure, Techniker und Wissenschaftler in Dresden und Umgebung!
Info unter www.zeitwohnwelt.de
☎ 0361 - 644 39 844

HORST R. & KNUT MÜLLER
RAUM AUSSTATTUNG

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und für das neue Jahr alles Gute!

Nöthnitzer Straße 26
01187 Dresden

Tel. 03 51/471 41 04
Fax 03 51/471 41 06
kontakt@mueller-raum-dekor.de

MÜLLER
RAUM & DEKOR

Unsere Kunden suchen dringend Immobilien zum Kauf!
Wir bewerten und beraten kostenfrei und betreuen Ihren Verkauf bis zum Abschluss.



Tel.: 0351-84220437

F s V Fa. Heinze Fachhandel Service Verleih
Inh. Thomas Heinze
Der Service macht den Unterschied
STIHL · BOSCH · FISCHER · VIKING · BOSTITCH

Richard-Wagner-Straße 8 Telefon: (03 51) 6 44 36 00
01705 Freital Fax: (03 51) 6 44 36 02
Öffnungszeiten: Funk: (01 77) 6 93 70 18
Mo - Fr 7 - 18 Uhr **Sa 9 - 12 Uhr** www.fachhandel-heinze.de
Service@fachhandel-heinze.de

Lohnsteuerhilfe IDL
Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. - Lohnsteuerhilfeverein

Wir machen Steuern einfach.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.*
*im Rahmen einer Mitgliedschaft begrenzt nach §4 Abs 11 StBerg

Achtung! Neue Bürozeiten:
Januar bis Dezember
Montag + Donnerstag 8 - 18 Uhr
Dienstag + Mittwoch 8 - 16 Uhr
Freitag 8 - 14 Uhr
März bis Mai
zusätzlich Samstag 8 - 13 Uhr

Lohnsteuerhilfe IDL Dresden
Großenhainer Str. 113-115
01127 Dresden
Termine unter:
(03 51) 84 38 72 56
www.lohi-idl.de

Gregorian Voices

Südvorstadt. Das Konzert des Chores „The Gregorian Voices“ am 9. Dezember 2020 in der Lukaskirche ist auf einen neuen Konzerttermin verlegt worden. Der Chor wird stattdessen am 20. Dezember 2021, 19.30 Uhr,

in der Lukaskirche auftreten. Die Karten behalten, laut Konzertveranstalter, ihre Gültigkeit. Aufgrund der Corona-Pandemie sind derzeit nahezu alle öffentlichen kulturellen Veranstaltungen behördlich untersagt. (PZ)



Ein für uns Alle schwieriges Jahr neigt sich dem Ende. Deshalb möchten wir es nicht versäumen, uns auf diesem Wege für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken und wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Weihnachtszeit.



Lockwitzer Straße 15 · 01219 Dresden
Telefon 0351 4430413 · Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8:30 bis 18 Uhr · Sa 9 bis 12 Uhr

www.ord.de

Lärminderung auf der Zwickauer Straße



BAUARBEITEN AN DER Zwickauer Straße.

Foto: Steffen Dietrich

Südvorstadt. Bis voraussichtlich 27. August 2021 wird die Zwickauer Straße zwischen Hahnebergstraße und Feldschlößchenstraße grundhaft ausgebaut. Dabei werden auch Leitungen erneuert. Das Kopfsteinpflaster auf der 6,50 Meter breiten Fahrbahn soll dabei durch Asphalt ersetzt werden. Das führt zukünftig zu einer deutlichen Lärminderung. Zudem werden beidseitig Gehwege zwischen 1,50 und 5,30 Metern Breite angelegt. Die Straße erhält zudem beidseitig insgesamt 56 Längsparkflächen und 21 Querparkflächen. (PZ)

TU Dresden erweitert Forschungskapazitäten



BAUSTELLE AN DER Stadtgutstraße.

Foto: Steffen Dietrich

Räcknitz. An der Stadtgutstraße haben Bauarbeiten für einen Büro- und Laborneubau begonnen. Dafür übernimmt die TU Dresden erstmals selbst die Bauverantwortung. Bis August 2021 entstehen in Modulbauweise auf rund 1.200 Quadratmeter Büros und Labore. Voraussichtlich im Frühjahr 2021 erfolgt die Montage vor Ort. Einziehen werden hier die in das Center for Advancing Electronics Dresden (cfaed) eingebundene Professur für Molekulare Funktionsmaterialien und das Exzellenzcluster Complexity and Topology in Quantum Matter (ct.qmat). (PZ)



INDOORKLETTERN · BOULDERN · SAUNA · KURSE · YOGA
Täglich bis 23.00 Uhr geöffnet. Zwickauer Straße 42, 01069



6 Monate Gratis-Internet in Turbospeed.

PYUR Shop Dresden-Zentrum
Wallstraße 13, 01067 Dresden
PYUR Shop Dresden Prohlis
Prohliser Allee 10, 01239 Dresden
Vor-Ort-Termin vereinbaren
Tel. 0800 10 20 888

Informieren & bestellen.
030 25 777 111 | pyur.com

mtl. ab

Nur für kurze Zeit.



PYUR
Internet · TV · Telefon



* Internet- oder Kombi-Vertrag (24 Monate Mindestvertragslaufzeit; Verlängerungsfrist: 12 Monate; Kündigungsfrist: 4 Wochen zum Ende des Vertragsmonats); erste 6 Monate 0 € mtl., danach gilt der jeweilige Normalpreis. Buchungsvoraussetzung: Kombi-Vertrag: BasisTV-Vertrag (Einzelnutzungsvertrag) in Mietebenenkosten enthalten; Aktionspreis in den ersten 6 Monaten gilt nur für Haushalte, die in den letzten 3 Monaten keinen Vertrag über Internet mit Festnetz Flat (bei Buchung von Kombis) / keinen Vertrag über Internet (bei Buchung von Internet) und einer Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten mit der Tele Columbus Gruppe hatten. | Nutzungsvoraussetzung: Anschluss an das Breitbandnetz von einem Unternehmen der Tele Columbus Gruppe sowie die technische Verfügbarkeit. Das Angebot gilt, so lange die Produkte und (Aktions-)Preise Bestandteil des aktuellen Produkt-Portfolios sind und so lange die gesetzliche MwSt. 16 % beträgt. Alle Preise inkl. MwSt. Änderungen/Irrtümer vorbehalten. Die Produkte werden ausschließlich für den privaten Gebrauch angeboten. Aktion ist nicht mit anderen Aktionen/ Angeboten (z.B. DSL-Wechsler-Angebot) kombinierbar. Die vollständige Preisliste und die aktuellen AGB finden Sie unter pyur.com. Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG & dS 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter pyur.com/impressum aufgelistet sind Stand 10/2020.